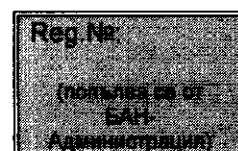


ACADEMIE DES SCIENCES BULGARE  
Département des Relations Internationales

Форма <b>B3</b>	Pays: <b>Roumanie</b>	Partenaire de l'ASB: <b>Académie Roumaine</b>
--------------------	--------------------------	--



## PROJET DE RECHERCHE CONJOINT

**Titre:**

« Prendre soin de leur avenir ». La famille et la transmission des biens en Europe du Sud-Est (XV<sup>e</sup>–XIX<sup>e</sup> siècles)

**Partenaires dans la recherche:**

<p><b>Institut de l'ASB:</b> Institut d'études historiques – Académie Bulgare des Sciences</p> <p><u>Code postal et adresse:</u> 1113– Sofia, boul. Shipchenski prohod, 52; bl. 17</p> <p><u>Nom du Directeur:</u> Prof. Dr. Daniel Vachkov</p>	<p><b>Institut dans le pays partenaire:</b> Institut d'histoire «Nicolae Iorga» – Académie Roumaine</p> <p><u>Code postal et adresse:</u> 71 261 – Bucarest, sector 1 Bulevardul Aviatorilor, nr. 1</p> <p><u>Nom du Directeur:</u> Prof. Dr. Ovidiu Cristea</p>
<p><b>Responsable du projet:</b> Assoc. prof. Dr. Penka Danova</p>	<p><b>Responsable dans le pays partenaire:</b> Prof. Dr. Georghe Lazar</p>
<p>☎ 003592 870 85 13</p>	<p>☎ 004021 2125337</p>
<p>Fax: 003592 870 21 91</p>	<p>Fax: 004021 3110371</p>
<p>e-mail: history@hist.bas.bg</p>	<p>e-mail: institutul.iorga@gmail.com</p>

Date initiale: 1 janvier 2023

Durée: trois années

## IDENTIFICATION DU PROJET:

### Etat actuel du problème, description et buts du projet conjoint:

Depuis 2003, une équipe bulgaro-roumaine étudie les problèmes des marchands balkaniques au Moyen Age et l'Ancien régime (XVe –XVIIIe siècles). A la base de cette recherche conjointe se trouve l'intérêt pour les sources de l'histoire des deux pays voisins accessibles dans les bibliothèques et archives du pays partenaire. Des études consacrées au rôle des marchands dans l'économie de la région, les voyages au nord et au sud du Danube, les mentalités, les croyances religieuses et le commerce ont été le fruit d'une collaboration bilatérale. Une partie des publications (liées aussi à d'autres projets) a été publiée en Bulgarie (G. Lazar, le testament du marchand d'origine bulgare Cernea Popovici ; E. Kostova, le testament du métropolite de Melnik Paul Klaudiopolites – *Istorichsko budeshite*, 2016, 1-2, pp. 197-225 ; P. Danova, le testament du diplomate vénitien Marino Cavalli, *IB*, 2018, 1-2, pp. 118-135, ainsi que la publication bilingue de testaments de marchands ragusains morts dans les terres bulgares, voir le vol. *Dubrovnishki dokumenti za istoriyata na Balgariya i balgarskite zemi*, 2, Sofia 2018, pp. 198-204, 302-308, 316-320, 338-342, 350-360 ; Le Sud-Est européen à travers les siècles : histoire sociale, contacts linguistiques et culturels. Sofia 2021, 531 p.) ; autre partie en Roumanie ou ailleurs (*Au Nord et au Sud du Danube. Dynamiques politiques, sociales et religieuses dans le passé*. Réd. E. Kostova, G. Lazar et autres. Braila 2019, 270 p., G. Lazar, *Testamenta de negustori si mastesugari din Tara Romaneasca (secolele XVII–XIX)*. Iasi 2021, 368 p. ; Danova, P., Kostova, E. Demise Far from Home: Testaments of Ragusans who Died in Bulgarian Lands in the Fourteenth and Fifteenth Centuries. – In: G. Lazar, A. Jianu (Eds.) – In: G. Lazar, A. Jianu (Eds.) *Death, Inheritance, and Memory: Discourses in death and testamentary practices in East-Central Europe and the Balkans (14<sup>th</sup>-19<sup>th</sup> centuries)* [sous presse]).

Au cours des dernières années, la composition de l'équipe a changé, ainsi que les institutions et les chercheurs intéressés au sujet. C'est pourquoi les coordinateurs du projet ont proposé aux membres de l'équipe de travailler sur des thèmes, liés au titre de ce projet, c.-à.-d. sur les testaments des marchands et d'autres sujets balkaniques et sur les testaments des voyageurs étrangers qui ont traversé le Sud-Est européen avec un accent particulier sur les problèmes de la famille, des stratégies de mobilité sociale et sur la transmission des leurs biens.

Donc

**Les buts du projet conjoint sont : les recherches et l'analyse de nouveaux documents et sources narratives d'intérêt commun dans les archives et les bibliothèques, leur publication en langue originale et/ou en traduction, accompagnés de commentaire ; la présentation des résultats dans les rencontres bilatérales et durant le Colloque de clôture, l'échange d'informations et de livres, la diffusion des résultats des recherches.**

Mots-clés (4 au maximum)

Principautés danubiennes et Bulgarie ; sources et documents (testaments et d'autres) de l'histoire médiévale et moderne ; la famille ; la transmission des biens en Europe du Sud-Est.

**Intérêt commun et résultats attendus:**

Les bons rapports établis entre les membres de l'équipe scientifique durant les étapes précédentes, en tant que la publication de monographies, de livres, d'études, d'articles ou de comptes rendus ; l'échange d'informations utiles pour les chercheurs et la possibilité de travailler dans les archives et dans les bibliothèques du pays partenaire sont parmi les principales garanties du succès des futures recherches des collègues roumains et bulgares.

Les études, les articles et les comptes rendus, présentés durant les étapes intermédiaires (les rencontres scientifiques à Bucarest et à Sofia) trouveront place sur les pages des éditions périodiques : *SMIM, Bulgarian Historical Review, Istoricheski pregled e autres.*

**Relations avec d'autres projets en cours** (partenaires, titres des projets, durée, subventions)

Le projet est lié avec d'autres projets en cours, soutenus par les respectifs budgets des Instituts partenaires :

**Institut d'histoire «Nicolae Iorga»** : 1. *Documenta Romaniae Historica* (DRH), série 2 – Valachie ; 2. La nouvelle série de *Călători străini despre Țările Române*;

**Institut d'études historiques – ABS** : Parmi les tâches principales du Département d'Histoire médiévale de l'Institut d'études historiques – ABS figure la recherche, la traduction et la publication de sources pour l'histoire de la Bulgarie ( douze volume de sources grecques, six volumes de sources latines et d'autres (Voir par ex. *Gratski izvori za balgarskata istoriya*, XII. Ed. Vladimir Angelov, Sofia 2015).

**Programme de recherche pour la I-ère année:**

- Travaux de recherche dans les archives et les bibliothèques du pays partenaire du projet conjoint ;
- Deux rencontres de l'équipe pendant la visite dans le pays voisin au but d'établir les thèmes individuels des membres de l'équipe ;
- Echange de livres, des études et d'autres information d'intérêt commun.

**Programme préliminaire pour la II-e année:**

- Travaux de recherche dans les archives et les bibliothèques du pays partenaire du projet conjoint ;
- Deux rencontres de l'équipe pendant la visite dans le pays voisin ; présentation de livres nouveaux au sujet des recherches ;
- Colloque ou séminaire à Bucarest, organisé par l'équipe roumaine.

**Programme préliminaire pour la III-e année:**

- Travaux de recherche dans les archives et les bibliothèques du pays partenaire du projet conjoint ;
- Colloque de clôture à Sofia, organisé par l'équipe bulgare ; présentation de livres

nouveaux au sujet des recherches ;  
 - Présentation de livres nouveaux.

**Equipe scientifique participant au projet:**

**Du côté bulgare:**



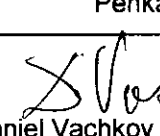
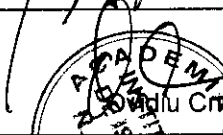
Penka Danova (coord.)  
 Elena Kostova  
 Stefka Parveva  
 Vladimir Angelov  
 Ivaylo Naydenov

**Du côté du partenaire:**

Gheorghe Lazar (coord.)  
 Maria Pakucs  
 Alexandru Ciociltan  
 Elena Bedreag  
 Oana Rizescu

**Annexes:**

**SIGNATURES**

<b>De la part de l'ASB:</b>	<b>De la part de l'Académie Roumaine</b>
Responsable du projet:  Penka Danova	Responsable du projet:  Gheorghe Lazar
Directeur:  Daniel Vachkov	Directeur:  Dan Cristea
Signé à: Sofia	Signé à: Bucarest
Date: 19.07.2022	Date:

BLK-104X.DOC